

Otanabe.

Dialecto de la lengua Muniche, de Quito.—Véase *Muniche*.

Otomagua.

Véase *Yarura*.

Ottomaku ú Ottomacque.

Indios de Bolivia, orillas del Yarura. El *Taparita* es un dialecto del Ottomacque.—367 (Tab. L et seq.).

Othomí ó Hia-Hiu.

Nación considerada como una de las más antiguas del Anáhuac. El territorio ocupado por los othomíes comenzaba, según Clavigero, en la parte septentrional del valle de México, y se extendía por aquellas montañas hacia el Norte, hasta 90 millas de la capital. Entre todos los lugares habitados, que eran muchos, sobresalían la antigua y célebre ciudad de Tula (fundada por los Toltecas) y la de Xilotepec, que, después de la conquista de los españoles, fué la metrópoli de los othomíes.

Esta lengua es hoy una de las más extendidas en la República mexicana, pues se habla en todo el Estado de Querétaro, y en parte de los de San Luis, Guanajato, Michoacán, México, Puebla, Veracruz y Tlaxcala.—51.—62.—180.—228.—246.—293.—338.—343.—346.—356.—366.—368.—369.—367 (páginas 37, 118).—370 (páginas 109, 110).—371 (páginas 161 et seq.).—372 (pá-

ginas 119, 120).—397 (páginas 286, 289, 308, 309).—414.—420.—433.—435.—450.—460.—521.—542.—543.—547 (páginas 16-18, 55, 65, 198, 205, 206, 208, 216, 217, 220, 247-249, 255, 256, 261-264, 272, 288).—554.—576 (t. III, páginas 369-419, 431-445).—728.—775.—777.—778.—779.—780.—784.—891.—893.—894.—983.—997.—1.010.—1.017.—1.029.—1.046.—1.107.—1.112.—1.117.—1.128.—1.129.—1.136.—1.153.—1.176.—1.184.

Otuque.

Lengua que se hablaba en el territorio de los chiquitos, pero que era distinta de la de estas tribus y de la Guaraní, la Zamuca y sus dialectos.—397 (pág. 160).

Oumami.

Dialecto de la lengua *Algonquina*.—Véase esta.

Oütagami.

Dialecto de la lengua *Algonquina*.—Véase esta.

Outaoua.

Dialecto de la lengua *Algonquina*.—Véase esta.

Outechipone.

Dialecto de la lengua *Algonquina*.—Véase esta.

Oye.

Dialecto Caribe.—Véase esta lengua.

P.

Pabo.

Dialecto de la lengua Andoa de Quito.—Véase *Andoa*.

Pacasa.

Importante dialecto de la lengua Aymara, hablado por la tribu del aquel nombre.—Véase *Aymara*.

Pacayu.

Nación indígena del Brasil, habitadora en la capitanía de Seará, y cuya lengua es de origen desconocido.—397 (pág. 153).

Pachera.

547 (páginas 34, 65, 326).—Véase *Tarahumara*.

Paduba.

Lengua de la Florida 397 (pág. 383).

Páez ó Paes.

Los páeces, paos ó indios de Tierradentro, habitaron la cordillera central de Colombia, en el Estado del Cauca, entre los 1º, 12 y 3º de latitud Norte. Territorio comprendido entre el paralelo de 3º de latitud boreal desde la desembocadura del río Yaguará, en el Magdalena, y el nevado del Huila hasta Quilichao, por el Norte; el valle del Cauca hasta Calibío, por el Occidente; la línea que va de Calibío, por la cresta de la cordillera y el Pital hasta la Quebrada Yaquilga, por el Sur; y el valle formado por el Magdalena, ó bien este río aguas abajo hasta Yaguará, por el Oriente.—Hoy están concentrados los páeces en la falda oriental de la cordillera, al pie del Huila, aunque algunos habitan la falda occidental hacia Pitayó.—397 (pág. 279).—601.—949.

Pah-utah ó Payuta.

Idioma de la familia Comanche-Shosone, hablado por los indios Pa-yutas, Pai-Utes, Piutes ó Piuches, que habitan en las inmediaciones del Lago Salado. Es muy semejante al *Chemegue* y al *Cahuillo* 576 (t. II, páginas 52-54).

Paiconé.

Lengua que se hablaba en las poblaciones de los chiquitos, pero que era distinta

de la de estas tribus y de la Guaraní, la Zamuca y sus dialectos.—397 (pág. 160).

Palaik.

Háblase al sudoeste del Oregón, en la frontera norte de la Alta California. Tiene grandes afinidades con el *Mexicano*, el *Sonorense* y el *Comanche*.—576 (t. II, páginas 71-73).

Palenke.

Dialecto Caribe.—Véase esta lengua.

Pame.

«El Pame se usa en la misión de Cerro Prieto (curato de Jacala), del Estado de México, se extiende principalmente por los pueblos de San Luis de Potosí, y también se encuentra en Querétaro y Guanajuato. En Querétaro había pames entre los congregantes de las misiones: hoy sólo existen en el pueblo de Santa María Acapulco. En Guanajuato, únicamente en la misión de la Purísima Concepción de Arnedo á una legua de Xichú, llamada hoy Villa Victoria.» (Orozco y Berra: *Geografía de las lenguas de Méjico*.) Este mismo autor dice en otro lugar de la citada obra: «El Pame es idioma que no hemos podido clasificar. Las misiones que llevaron el título de Santa Catalina del Río Verde, comenzaron á ser fundadas en 1607 por el franciscano Fr. Juan de Cárdenas: recibieron el nombre de custodia en la junta general celebrada por la Orden en Sevilla, año de 1631: los misioneros obtuvieron en 1677 el socorro de sínodos, que se les pagaron por las cajas Reales hasta 1751, época en que los pueblos de por sí podían sostener á sus párrocos por medio de emolumentos. Las misiones quedaron establecidas en la Sierra Gorda, y llegaban á Tamaulipas, antes que D. Antonio Escandón llegara á colonizar allí: sus nombres eran, Río Verde, Valle del Maíz, San Nicolás,

Piñiguan, San Antonio Lagunillas, San Juan Tello, San Felipe de Gamotes, San José, San José de los Montes Alaquines, San Nicolás de los Montes Alaquines, la Divina Pastora, pueblos todos de Pames, á los que hay que agregar los de las misiones de Tampico, San Pedro y San Pablo Tamlacuam, San Antonio de las Guayabas, San Francisco del Sauz, San Francisco de la Palma ó Zihpaun, San Miguel Tamolteca, Santa María Tampalantin ó Coxoun.—397 (pág. 289).—521.—547 (páginas 48, 60, 65, 254, 262, 263, 264, 288, 289).—576 (t. III, páginas 447-481).—1.069.

Pampa.

Indios errantes entre los Andes de Chile y el Río de la Plata y en los alrededores de Buenos Aires, de Córdoba de Tucumán y de San Inigo de Cuyo. Los indios *querandis* ó *kerandis* habitaban también esas mismas comarcas. Por esto la lengua Pampa es una especie de dialecto de la Querandi, modificado mediante el trato frecuente con otras diversas lenguas indígenas y la inmixción de muchas palabras de los puelches.—397 (páginas 130, 132).—626.

Pampticough.

Tribu indígena, ya extinguida, de la Carolina del Norte.—370 (pág. 114).

Pana.

Lengua matriz de Quito, hablada en ciertas comarcas del Marañón y de Maynas. Dialectos: 1) *Iltipo*, 2) *Felado*.—397 (páginas 257, 263).

Pani.

Lengua de la Florida.—397 (pág. 383).

Panajori.

Dialecto de la lengua de Inori, de Quito.—Véase *Inori*.

Pandatoco.

Dialecto Caribe.—Véase esta lengua.

Pandaveque.

Lengua de Quito, de origen desconocido.—397 (pág. 264).

Panteca.

Lengua extinguida que hablaron ciertos indios habitantes de territorios del mismo estado mexicano de Guerrero.—547 (páginas 61, 65, 223, 238).

Papabuco.

Idioma hablado en Oaxaca. Es afín del *Mixteco*.—547 (páginas 60, 65, 173, 197).—576 (t. II, pág. 465).

Pápago, Papagol ó Papabicotam.

«La tribu Pápaga es mexicana, y está situada al oeste del Estado de Sonora, camino para la Alta California, y al Norte en el Río Gila que se junta con el Colorado. La raza de estos bárbaros es la misma que la de los pimas altos de Cavorca, Oquitoa, Tabutama, etc. Su disparidad consiste únicamente en que los pimas fueron reducidos desde su conquista á formar una vida social, y aquéllos no llegaron á esa posición, sea ya porque estuvieran más internados á la frontera, ó ya porque fueran más rebeldes á prestarse á la persuasión evangélica. Los pápagos de la parte occidental se sublevaron contra el Gobierno el año 1840; pero con una campaña que se les hizo con constancia y decisión se rindieron. Anterior á ésta formaron otra, aunque no general; pero entonces se internaron hasta la Hacienda del Torreón, á donde habiendo acudido el Gobierno pudo dispersarlos. Hasta el citado año no se les había conocido rebelión alguna desde la conquista de Sonora. Los pápagos se mantienen de los frutos

silvestres en las temporadas que los da la naturaleza. Pasada la cosecha de estos frutos, bajan á los pueblos de la Pimería, regularmente en el invierno, á vender cositas que fabrican de las varas de un arbusto que llaman mora, ó de pieles de ciervos y otros animales que cazan. Los pápagos del Río Gila son mejores y más industriosos: nunca se han rebelado y tienen rancherías fijas, dedicándose á cultivar trigo, maíz, etc. Tanto los pápagos occidentales, como los gileños, conocen la poligamia y adoran el sol como deidad. *El idioma es igual, y con respecto al de los pimas, se diferencian en muy pocas palabras.* Toda la tribu de ambos sexos son de alta estatura en lo general, no mal parecidos y muy melencidos. Las rancherías de los pápagos occidentales, según unos, suben á veinte y tantas, y según otros, á treinta y tantas, porque como son ambulantes no se puede saber el número fijo. Las de Gila son permanentes, y aunque en número menor, son de mucha población, siendo incontestable que los pápagos componen algunos miles de individuos y exceden á los pimas altos y bajos, así como á los opatas.» (Velasco: *Estadística de Sonora*.) Balbi y Orozco y Berra reconocen también la afinidad entre el Pápago y el Pima, diciendo que aquél es dialecto de éste. El P. Burriel en su *Historia de California* dijo que los pápagos eran pimas. Pimentel dice ser ambas lenguas hermanas.—524.—547 (páginas 39, 65, 338, 353).—576 (t. I, páginas 371-576.)

Papaya.

Los papayas son indios del Brasil, cuya lengua es de origen desconocido.—397 (página 155).

Papinacho.

Dialecto de la lengua *Algonquina*.—Véase esta.

Parabá.

Lengua que se hablaba en las poblaciones de los chiquitos, pero que era distinta de la de estas tribus y de la Guaraní, la Zamuca y sus dialectos.—397 (pág. 160).

Paracatí.

Los paracatis habitaron en la gran extensión del país Piaguí, en el Marañón. Su lengua es de origen desconocido.—397 (página 156).

Paragoto.

Dialecto Caribe.—Véase esta lengua.

Paranapuro.

Dialecto de la lengua Chayavita de Quito.—Véase *Chayavita*.—931.

Paratoa.

Lengua desconocida, que se habló en el Quito.—397 (pág. 264).

Paraviana.

Hablada por los indios del Pará. 421.—480.—1.096.

Pareko.

Dialecto Caribe.—Véase esta lengua.

Parene.

Dialecto de la lengua *Maipure*—397 (página 219).

Paria.

Dialecto Caribe.—971.

Pariacoto.

Dialecto Caribe.—Véase esta lengua.

Parra.

Dialecto de la lengua Zacateca.—397 (páginas 327, 328, 330).

Parisi ó Paresi.

Lengua de ciertas tribus habitadoras en

tre Cuyaba, Matogroso y los países de los chiquitos. Es lengua de origen desconocido.—397 (páginas 154, 155).—546.—560.

Passa ó Setaba.

Lengua que hablaron ciertas tribus del Perú.—386.

Patacha.

Los patachos ó patacios habitaban en las faldas de la montaña de la costa brasileña marítima, entre los 18 y 20 grados de latitud.—397 (pág. 156).

Patagón.

Lengua hablada en la costa de la Patagonia, ó sea la punta austral de América, y, particularmente, en el Puerto Deseado.—En la costa occidental, desde el Estrecho de Magallanes hasta Chile, habitan las naciones Lecheyel, Yekinahue, Calen, Taijataf, Cacabue y Chona, cada una de las cuales habla su respectiva lengua, por esencia, diferente del Araucano ó Chilidugu. Las lenguas Calen y Taijataf tienen muchas semejanzas y parecen ramas de un mismo tronco.—374.—397 (páginas 125, 126).—1.007.

Pativa.

Lengua desconocida que se habló en el Quito.—397 (pág. 264).

Pauná.

Lengua que se hablaba en las poblaciones de los chiquitos, pero que era distinta de la de estas tribus y de la Guaraní, la Yamca y sus dialectos.—397 (pág. 160).

Payagua.

La nación Payagua, de indios piratas y errantes, está dividida en dos tribus; la *Payagua*, propiamente dicha, y la *Sarigüe*. Habitan cierta comarca del Paraguay; pero en sus correrías extendíanse hasta la

ciudad de Santa Fe y de la Asunción, y por las márgenes de los ríos Paraguay y Paraná.—397 (páginas 186, 187).

Payayace.

Tribu indígena del Brasil, cuya lengua es de origen desconocido.—397 (pág. 257).

Payure.

Dialecto Caribe.—Véase esta lengua.

Pecuri.

Lengua hablada en Nuevo México, en los países de los *Apaches*.—397 (pág. 291).

Pehuenche.

Indios de los Andes de Buenos Aires.—437.—1.011.

Pelado.

Dialecto de la lengua Pana, de Quito.—Véase *Pana*.

Penoqui.

Dialecto de la lengua Chiquita.—Véase *Chiquita*.

Pericú.

Lengua de la parte más austral de la California, que se hablaba desde el Cabo de San Lucas, á 22 grados de latitud boreal, por el espacio de 50 leguas, que ocupaba la nación Pericú.—Esta lengua ya se había extinguido en el siglo pasado.—397 (páginas 286, 347, 348).—547 (páginas 61, 65, 365).

Pescherai ó Yakanaku.

Indios de la Tierra del Fuego y de las penínsulas Brunswick y Rey Guillermo IV, divididos en tres tribus: *kamenetes*, *kennetas* y *karaikas*.—397 (pág. 15.)

Peten ó Itzae.

Hablada en Guatemala en las orillas de los lagos Peten-Itza por los petenes ó itzaex,

chichen-itzaex, chatan-itzaex. Es afín del Maya.—547 (páginas 20, 56).—576 (t. III, páginas 277, 278 y 296).

Petiguaren.

Dialecto del Tupy.—Véase *Tupy*.

Piaroa ó Maco.

Lengua perteneciente á la familia Saliva, hablado por la nación indígena de dicho nombre.—397 (pág. 218).—587.

Picunche.

Dialecto de la lengua *Araucana*.—Véase esta.

Pima, Névome, Ohotama ú Otama.

Nación indígena de Nuevo México y Sonora: el territorio por ella habitado llámase Pimeria, dividida en Alta y Baja. La primera se halla en la frontera de los Estados Unidos, ocupando una pequeña parte de este territorio, y la segunda en el centro mismo de Sonora. Los Pimas, que hoy se calculan en número de 15,000, viven dedicados á la agricultura y mezclados con los europeos y los ópatas. Los más conocidos dialectos del Pima son el *Tecoripa* y el *Sabagui*.—367 (Tabs. XLIX, L et seq.).—372 (páginas 124, 125).—397 (páginas 290, 341).—521.—531.—547 (páginas 37-39, 58, 59, 65, 327, 335, 345-353).—576 (t. I, páginas 193-217, 299-368, t. II, páginas 249-279).

Pina.

Lengua de ciertos indios de Nueva Vizcaya.—1.057.

Pinaleño.

Dialecto de la lengua *Apache*.—Véase esta.

Pinche.

Dialecto de la lengua Andoa, de Quito.—Véase *Andoa*.

Piñoco.

Dialecto de la lengua Chichita.—Véase *Chiquita*.

Pipil.

Dialecto Mexicano hablado en Guatemala: curatos de Texacuango, Dolores Izalco, Asunción Izalco, Apanca y Ateos.—576 (t. I, páginas 65 y 66).

Pira.

Lengua Matriz de Quito, hablada en ciertas comarcas del Marañón y de Maynas.—Dialectos: 1) *Cusitnavo*, 2) *Manatnavo*, 3) *Upatarinavo*.—397 (páginas 257 y 263).—521.—945.

Piro.

Dialecto del Nahuatl, hablado por los piros y sumas, en el departamento de Chihuahua.—397 (pág. 291).—547 (páginas 60, 65, 327).

Poconchi ó Pocoman.

Con el nombre de Poconchi se habla en San Cristóbal, Cagcoh, Tahtic y Tucuru: con el de Pocoman en las cercanías de Palin, Amatitlan y Petapa. Algunos han dicho ser estas dos lenguas completamente distintas; pero, según Pimentel, son un mismo idioma, ó, cuando menos, tan parecidos, que no deben separarse.—276.—367 (Tabs. XLIX, L, LI et seq.).—372 (páginas 113 y 115).—397 (pág. 290).—508.—547 (página 24).—576 (t. III, pág. 282-285, 296).—1.012.—1.044—1.045.

Polindara.

Lengua de cierta tribu de Nueva Granada.—486.

Ponteüatami.

Dialecto de la lengua *Algonquina*.—Véase esta.

Popolaca ó Popoloca.

Lengua hablada en Guatemala y en el Estado mexicano de Puebla. Pertenece á la familia Mixteco-Zapoteca, y tiene muchas semejanzas con la lengua *Chuchona*.—547 (páginas 28, 57, 65, 208, 217, 218).—576 (t. II, páginas 459-465).

Potentu.

Lengua de indios brasileños. Su origen es desconocido.—397 (pág. 155).

Potiguare.

Véase *Brasileño ó Tupy*.

Poya.

La nación Poya y la nación Caucau, que hablan idiomas, por esencia, distintos del Chilidugu, habitaron el territorio oriental comprendido entre los confines australes de Chile y el estrecho de Magallanes.—397 (páginas 134 y 136).

Puelche.

Lengua de estos indios de la República Argentina habitantes entre los ríos Negro y Colorado. Tribus: *Chechehet*, *Divihet* y *Taluhet* (las dos últimas llamadas por los españoles *Pampas*). Los *Charruas*, tribu muy salvaje, tienen grandes relaciones con aquéllos.—Otros clasifican los indios puelches en solas dos tribus: *Pampas*, al norte del río Colorado, y *Tehuetches*, al sur del mismo río.—397 (pág. 20).—505.

Puinabo.

Idioma hablado por la nación indígena

de este nombre. Pertenece á la familia Saliva ó Cabare-Maypure.—587.

Puizoca.

Lengua que se hablaba en las poblaciones de los chiquitos, pero que era distinta de la de estas tribus y de la Guaraní, la Zamuca y sus dialectos.—397 (pág. 160).

Punctunc.

Dialecto Guatemalteco del Maya.—426.—547 (páginas 21, 56, 65, 166, 167).—576 (t. III, pág. 296).

Puquina.

Indios del Perú, habitantes de las islas del lago Chiquito y de la Misión de los Padres Mercenarios, cerca de Pucarani. Hablaban su idioma solamente entre ellos mismos, no permitiendo á los extranjeros aprenderlo; pues para el trato con las demás tribus usaban el Quichua.—83.—102.—120.—367 (Tab. L et seq.).—372 (pág. 93).—387 (páginas 244 y 245).

Purugoto.

Véase *Caribe*.

Putima.

Lengua extinguida que hablaron ciertas tribus de Sonora.—547 (páginas 61, 65, 356).

Putumayo.

Dialecto de la lengua Lucumbia, de Quito.—Véase *Lucumbia*.

Q.

Quelen.

Lengua extinguida que hablaron ciertos indios de los territorios mexicanos de Chiapas.—347 (páginas 61, 65, 166, 172).

Quera.

Lengua hablada en los territorios de Nueva España, habitados por los *apaches*.—397 (pág. 291).

Querandi.

Véase *Pampa*.

Quexene.

Lengua de la Florida.—397 (pág. 383).

Quiché, Kiché, Quitzé ó Utlateca.

El reino Quiché era, antes de la conquista, el más poderoso y civilizado de Guatemala. Los palacios de los aztecas y de los incas no eran menos grandiosos que los de los quichés, á juzgar por las ruinas de Utlatan, su capital, que se conservan en el lugar de Santa Cruz del Quiché.

Háblase el Quiché en Chiapas y Guatemala, y es lengua estrechamente ligada al Cachiquel y Zutuhil, y muy semejante al Maya.—23.—43.—239.—241.—302.—303.—316.—330.—375.—383.—390.—391.—397 (pág. 290).—432.—533.—547 (páginas 22, 23, 55, 56, 65, 166, 167).—550.—576 (t. III, páginas 139-165, 230-275).—598.—697.—724.—725.—757.—781.—820.—830.—880.—986.—995.—1.008.—1.033.—1.034.—1.071.—1.072.—1.074.—1.075.—1.103.—1.143.—1.149.—1.180.

Quichua ó Kechhua.

Lengua de los indígenas del Perú. Hábase por todas las tribus sometidas á los incas, desde Pasto al río Maule, en Chile. Todavía está en uso, y muchos españoles y misioneros la hablan hoy correctamente.

Dialectos del Quichua: 1) Lengua del *Cuzco* ó *Quichua*, propiamente, el más generalizado; 2) *Lamano* ó *Lamissa*, alrededor de Truxillo; 3) *Chinchaisuyo*, alrededor de Lima; 4) *Calchaqui* ó *Tucumano*, en Tucuman; 5) *Quitteño* en Quito.—31.—32.—76.—78.—80.—81.—82.—90.—102.—103.—104.—107.—110.—118.—120.—124.—138.—145.—152.—164.—166.—191.—230.—245.—336.—359.—360.—367 (páginas 27, 29, 37, 41, 44, 45, 49, 79, 118, 135, 136, 139, 140, 177, 178, Tabs. XLIX, L, LI).—370 (páginas 100, 101).—371 (páginas 161 et seq., pág. 224).—375 (páginas 88 y 89).—397 (páginas 231 y 242).—441.—455.—461.—484.—509.—524.—553.—557.—569.—585.—591.—671.—683.—692.—776.—818.—831.—841.—895.—936.—998.—1.003.—1.018.—1.032.—1.101.—1.147.—1.162.

Quilivita.

Lengua de Quito, extinguida ya en el siglo pasado.—397 (pág. 264).

Quiquima.

Nación habitadora en parte del territorio comprendido desde la embocadura del río Colorado hasta el Suanca.—397 (págs. 339, 341).